INTERSPIRO

97875A91

SPIROLINE MP

USER MANUAL

Medium pressure system

USER MANUAL 3

1. SAFETY NOTE 3
2. TECHNICAL DESCRIPTION 4
3. PREPARATIONS BEFORE USE 8
4. DURING USE - INSTRUCTIONS FOR HANDLING OF THE TRS UNIT 9
5. AFTER USE 10
6. CLEANING 11
7. STORAGE 11
8. SERVICE AND MAINTENANCE 12

MANUEL DE L'UTILISATEUR 13

1. REMARQUE DE SECURITE 13
2. DESCRIPTION TECHNIQUE 14
3. PRÉPARATIFS AVANT UTILISATION 18
4. EN COURS D'UTILISATION - INSTRUCTIONS D'UTILISATION DE L'UNITÉ TRS 19
5. APRÈS UTILISATION 20
6. NETTOYAGE 21
7. STOCKAGE 21
8. ENTRETIEN ET MAINTENANCE 22

BENUTZERHANDBUCH 23

1. SICHERHEITSANWEISUNG 23
2. TECHNISCHE BESCHREIBUNG 24
3. VORBEREITUNGEN VOR DEM EINSATZ 28
4. IM EINSATZ - ANWEISUNGEN FÜR DIE VERWENDUNG DER TRS-EINHEIT 29
5. NACH DEM EINSATZ 30
6. REINIGUNG 31
7. LAGERUNG 31
8. SERVICE UND WARTUNG 32

HANDHAVANDEMANUAL 33

1. SÄKERHETSANVISNING 33
2. TEKNISK BESKRIVNING 34
3. FÖRBEREDELSER INFÖR ANVÄNDNING 38
4. VID ANVÄNDNING - INSTRUKTIONER FÖR HANTERING AV TRS-ENHET 39
5. EFTER ANVÄNDNING 40
6. RENGÖRING 41
7. FÖRVARING 41
8. SERVICE OCH UNDERHÅLL 42

INTERSPIRO

SPIROLINE MP

USER MANUAL

Medium pressure system

The system has successfully undergone EU type examination (Directive 89/686/EEC) by SGS United Kingdom Ltd., Weston-super-Mare, BS22 6WA, UK (Notified Body No. 0120).

1 SAFETY NOTE

The product may only be used together with approved components from Interspiro in accordance with the specifications in this manual. The product may only be used by individuals in good health who have been trained in the use of respiratory protection equipment. If the product is used by someone with a beard or long sideburns, there is a risk of inadequate sealing. The apparatus must be maintained, serviced and tested in accordance with the instructions in the user manual, service manuals and operating instructions from Interspiro.

INTERSPIRO ACCEPTS NO LIABILITY FOR

- MAINTENANCE AND REPAIRS NOT CARRIED OUT BY A HOLDER OF A VALID INTERSPIRO CERTIFICATE.
- COMBINATIONS OF PRODUCTS, UNLESS PUT TO MARKET BY INTERSPIRO
- CHANGES OR ADAPTATIONS MADE TO THE PRODUCT BY A THIRD PARTY

Changes may be made to this manual without prior notice. Visit www.interspiro.com regularly for updates and information about products, documentation and service bulletins. Exposure to extreme conditions, such as asbestos, may require measures other than those described in this manual. These safety instructions do not increase or affect Interspiro's liability and warranty terms.

The compressed air must meet the requirements set out in EN 12021, i.e. it must be free from oil or toxic substances and have a low moisture content. Pure oxygen or oxygen-enriched air must not be used. To prevent moisture accumulating, the cylinders should be discharged regularly, for example after they have been charged 10 times. Interspiro supplies a moisture-eliminating discharging plug for the cylinder valve.

The Spiroline MP system must not be used under water. When a lifeline is required, a fall arrest harness must be connected to the apparatus.

⚠ The duration time of a breathing apparatus depends on the amount of air in the cylinder(s) and the air consumption, which varies with the user and is affected by the workload.

⚠ If the ambient temperature is 0 °C or lower, ice on the outside may prevent the warning whistle from working. Under such conditions, the pressure gauge of the apparatus must be checked more frequently.

⚠ When working with breathing apparatus with two independent cylinders, both cylinders must be pressurized to the same working pressure. Always open both cylinder valves when pressurizing the apparatus and make sure that both cylinder valves are open when using the apparatus.

⚠ When the apparatus is used with the Spiroline belt, no active warning is given if the air supply via the air supply hose stops.

2 TECHNICAL DESCRIPTION

The SPIROLINE MP medium pressure system consists of:

- twin regulator system unit (TRS unit)
- air supply hose
- a waist-fitted belt coupling (Spiroline belt) with facemask or a QS bail out set or a breathing apparatus

The waist-fitted belt coupling with facemask or QS bail-out set/breathing apparatus is connected to an air source, via the TRS unit, with the air supply hose.

When connected directly to a Spiroline belt the supplied medium pressure of the air source must be between 4-12 bar.

TRS UNIT

The TRS comprises two warning whistles, two pressure regulators, two adapter hoses with connection to the air source, two high pressure gauges, two connections to the air supply hose and one medium pressure gauge.

The connections to the air sources are suitable for both 200 and 300 bar.

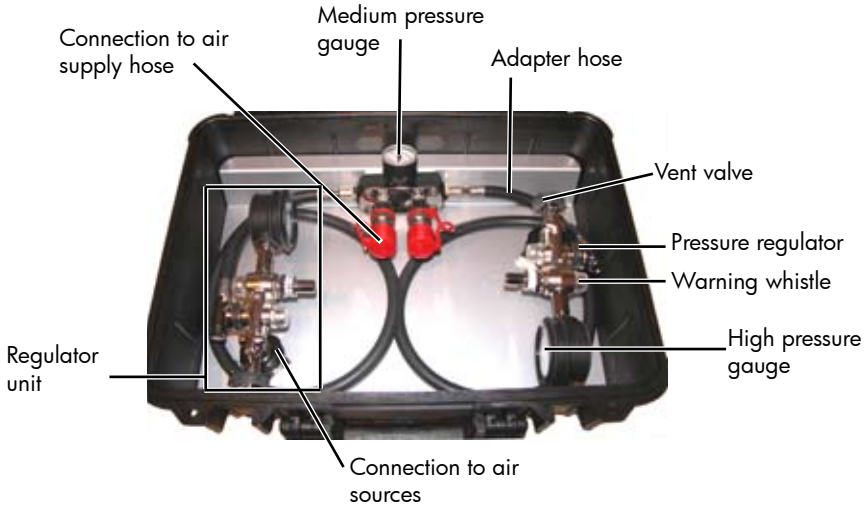
The connection type for the air supply hose is IS female or Euro female. They are protected with a protective cap which has to be removed before connecting a hose.

When the supply pressure falls to 55 bar, the warning whistle sounds and the air source must be replaced.

The air source connections are fitted with vent valves to enable air source changes.

The pressure in the air source currently in use is displayed on the high pressure gauge.

Non-return valves prevent reverse flow when the pressure in the system is reduced.

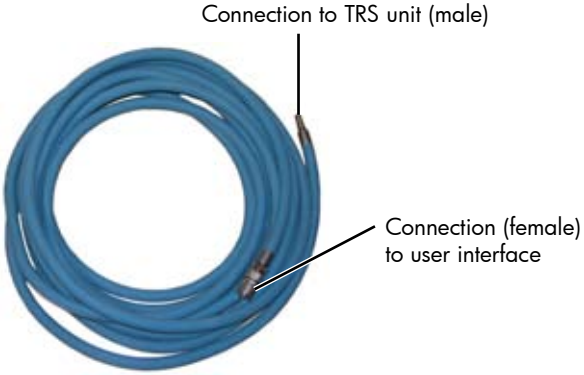


AIR SUPPLY HOSE

The Spiroline MP system has been approved with an air supply hose up to 60 meters in length.

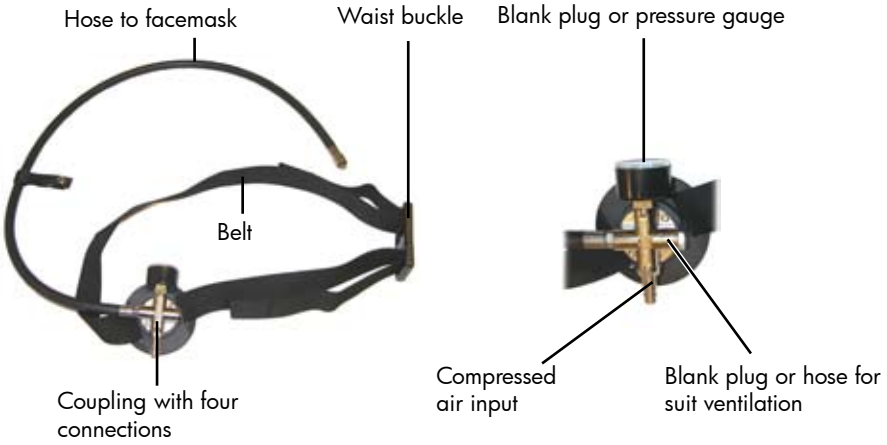
The working pressure is 7.5 bar.

Versions with IS connection have a locking ring to lock the connection to the manifold of the bail-out set/breathing apparatus or Spiroline belt.



SPIROLINE BELT

The Spiroline belt consists of a coupling with four connections mounted on a belt with a waist buckle. The hose to the facemask is connected as shown below. One connection is used as a compressed air input and is connected to the air supply hose. In this connection there is a non-return valve to prevent toxic gases from getting in if the air supply hose is disconnected. The two other connections are fitted with blank plugs or an optional medium pressure gauge and an optional suit ventilation hose; see figure below.



3 PREPARATIONS BEFORE USE

PREPARATIONS FOR USERS OF THE TRS UNIT

1. Open the box.
2. Check that the vent valves are closed.
3. Unscrew the two regulator units from the box and connect to air sources with sufficient pressure.
4. Connect one or two air supply hoses to the TRS unit.
5. Open the valve on one of the air sources. Check that the warning whistle first sounds and then stops sounding when the pressure goes above 60 bar (read from the high pressure gauge).
6. Check that there is sufficient pressure in the air source by reading the pressure gauge.
7. Check that the medium pressure gauge reads between 7-10.5 bar.

When the user of the breathing apparatus or spiroline belt has completed his/her preparations (see below), proceed as follows:

8. Check that the IS female connection of the air supply hose is connected securely to the Spiroline belt or the QS bail-out set/breathing apparatus.

PREPARATIONS FOR USERS OF QS BAIL-OUT SET/BREATHING APPARATUS

1. Prepare and don the apparatus as described in the instructions for the QS bail-out set/breathing apparatus.
2. Connect the quick connection on the air supply hose to the bail-out set/breathing apparatus. For versions with IS connection, lock it with the locking ring.

NOTE! THE CYLINDER VALVE OF THE QS BAIL-OUT SET/BREATHING APPARATUS MUST BE CLOSED DURING USE.

NOTE! NO ACTIVE WARNING IS GIVEN TO THE USER IF THE AIR SUPPLY FROM THE SUPPLY HOSE IS DISRUPTED.

PREPARATIONS FOR USERS OF THE SPIROLINE BELT

1. Undo the buckle and the belt.
2. Don the belt and fasten the buckle.
3. Grasp the straps and adjust the belt by pulling them until the belt is comfortable.
4. Connect the breathing hose from the Spiroline belt to the breathing valve.
5. Prepare and don the facemask in accordance with the instructions for the facemask.
6. Connect the quick coupling on the air supply hose to the Spiroline belt. For versions with IS connection, lock it with the locking ring.

4 DURING USE - INSTRUCTIONS FOR HANDLING OF THE TRS UNIT

- Check the pressure in the air source on the high pressure gauge.
- Check that the medium pressure gauge reads between 7.5-10 bar.
- Prepare switching to the other air source.
- When the warning whistle sounds, open the other air source.

5 AFTER USE

Users of the breathing apparatus

1A. Close the cylinder valve on the bail-out set/breathing apparatus and take off the facemask as described in the instructions for the bail-out set/breathing apparatus.

1B. Disconnect the air supply hose from the bail-out set/breathing apparatus.

1C. Take off the unit and vent as described in the instructions for the bail-out set/ breathing apparatus.

Users of the Spiroline belt

1A. Take off the facemask as described in the instructions for the facemask.

1B. Disconnect the air supply hose from the Spiroline belt.

1C. Open the waist belt buckle by pressing it in the middle.

1D. Take off the belt.

1E. Activate the safety pressure on the facemask to vent.

The unit must be cleaned after every use, as described in Section 6. If cleaning is done directly after use, this must be done before steps 2-4 below.

2. Close the valves of the air source. Open the vent valves on the regulator units in the TRS unit.

3. Close the vent valves, disconnect the adapter hoses and mount them in the box of the TRS unit.

4. Disconnect the air supply hose.

6 CLEANING

1. Clean and disinfect the QS bail-out set/breathing apparatus/facemask as described in the instructions for the bail-out set/breathing apparatus/facemask.
2. Pressurize the air supply hose to approximately 5 bar.

NOTE! MAKE SURE THAT THE AIR SUPPLY HOSE IS PRESSURIZED DURING CLEANING, TO PREVENT WATER FROM GETTING IN.

3. Clean the air supply hose with a detergent solution consisting of 10 % soap and clean water. Heavily soiled parts can be cleaned with soap paste or liquid soap.
4. Check that there are no leaks in the air supply hose. Leakage is indicated by bubbles appearing when the hose is immersed in water.
5. Dry the parts.
6. Vent the air supply hose by connecting it to the Spiroline belt/QS Bail-out set/ Breathing apparatus and vent by activating the positive pressure in accordance with the instructions for the facemask.

7 STORAGE

Store in a dark, dry and dust-free environment. Do not subject to pressures that might cause deformation.

For further storage instructions, see the instructions for the QS bail-out set/breathing apparatus and the facemask.

NOTE: IF THE UNIT IS STORED AT TEMPERATURES BELOW FREEZING POINT IT MUST BE THOROUGHLY DRIED BEFORE USE.

8 SERVICE AND MAINTENANCE

The QS bail-out set/breathing apparatus and facemask must be serviced and tested as described in the instructions for each unit.

AFTER USE:

Connect an air source to one of the adapter hoses and connect one or two air supply hoses. Disconnect the other adapter hose from the TRS unit (it must not be connected to an air source). Open the vent valve on the non-connected regulator unit and open the air source. Check that no air can be heard leaking from the unit. Close the vent valve.

Vent as described in Chapter 5 (steps 2-4). Repeat the check above with an air source connected to the other adapter hose.

For versions with IS connection check that the locking ring on the female quick connections is easy to operate and free from dust. Connect and check that the quick connections lock correctly.

Inspect the hose for changes in shape and colour. If you suspect that the hose has been subjected to chemical action or overloading, carry out a detailed inspection.

ONCE A YEAR:

The system must be serviced and tested in accordance with the instructions for annual service in the service manual.

EVERY SIX YEARS:

The system must be serviced and tested in accordance with the instructions for six-yearly service in the service manual.

INTERSPIRO

SPIROLINE MP

MANUEL DE L'UTILISATEUR

Système moyenne pression

Ce système a obtenu l'homologation de type de l'UE (Directive 89/686/CEE) émanant de SGS United Kingdom Ltd., Weston-super-Mare, BS22 6WA, Royaume-Uni (Organisme notifié N° 0120).

1 REMARQUE DE SECURITE

Ce produit ne peut être utilisé qu'avec des composants approuvés Interspiro conformément aux spécifications indiquées dans ce manuel. Ce produit ne peut être utilisé que par des personnes en bonne santé qui ont été formées à l'utilisation d'un équipement de protection respiratoire. Si ce produit est utilisé par une personne portant la barbe ou de longs favoris, le joint d'étanchéité peut être altéré. Cet appareil doit être entretenu, maintenu en état et testé conformément aux instructions données dans le manuel d'utilisation, les manuels d'entretien et les instructions d'utilisation Interspiro.

INTERSPIRO DECLINE TOUTE RESPONSABILITE EN CAS DE

- MAINTENANCE ET REPARATIONS EFFECTUÉES PAR UNE PERSONNE NE DÉTENANT PAS UN CERTIFICAT INTERSPIRO VALABLE.
- COMBINAISONS DE PRODUITS, SAUF SI CES COMBINAISONS SONT COMMERCIALISÉES PAR INTERSPIRO
- MODIFICATIONS OU ADAPTATIONS APPORTÉES AU PRODUIT PAR UN TIERS

Ce manuel peut être modifié sans avis préalable. Consultez régulièrement le site www.interspiro.com pour obtenir les mises à jour des produits, de la documentation et des bulletins de maintenance. L'exposition à des conditions extrêmes, par ex. l'amiante, peut nécessiter de prendre des mesures autres que celles décrites dans ce manuel. La garantie et les conditions de garantie d'Interspiro ne sont pas étendues ni influencées par les présentes prescriptions de sécurité.

L'air comprimé doit répondre aux exigences définies dans la norme EN 12021, c'est-à-dire qu'il ne doit pas contenir d'huile ou de substances toxiques et doit avoir une faible teneur en humidité. Il ne faut pas utiliser d'oxygène pur ou un air enrichi en oxygène. Pour empêcher l'accumulation d'humidité, les bouteilles doivent être régulièrement vidées lentement, par exemple tous les 10 remplissages. Interspiro fournit un bouchon de vidange à suppression d'humidité pour la vanne de bouteille.

Le système Spiroline MP ne doit pas être utilisé sous l'eau. Quand une ligne de vie est requise, un harnais antichute doit être relié à l'appareil.

⚠ La durée d'autonomie d'un appareil respiratoire dépend de la quantité d'air dans la/les bouteille(s) ainsi que de la consommation d'air qui varie d'un utilisateur à l'autre et avec la contrainte de travail.

⚠ Si la température ambiante est inférieure ou égale à 0 °C, la formation de glace sur l'extérieur peut empêcher le bon fonctionnement du sifflet de mise en garde. Dans de telles conditions, le manomètre de l'appareil doit être contrôlé plus souvent.

⚠ Lorsque vous travaillez avec un appareil respiratoire avec deux bouteilles indépendantes, les deux bouteilles doivent être sous pression avec une même pression de service. Toujours ouvrir les deux vannes des bouteilles lors de la mise sous pression de l'appareil et s'assurer que les deux vannes des bouteilles sont ouvertes lorsque vous utilisez l'appareil.

⚠ En cas d'utilisation avec une ceinture Spiroline, aucune mise en garde active n'est émise en cas d'interruption de l'alimentation en air par l'intermédiaire du flexible d'alimentation en air.

2 DESCRIPTION TECHNIQUE

Le système moyenne pression SPIROLINE MP comprend les éléments suivants :

- système régulateur double (unité TRS)
- flexible d'alimentation en air
- un raccord de ceinture fixé sur la taille (ceinture Spiroline) avec un masque facial, un système QS à désengagement rapide ou un appareil respiratoire

Le raccord de ceinture fixé sur la taille avec masque facial ou appareil respiratoire/ système QS à désengagement rapide est relié à une source d'alimentation en air, via l'unité TRS, à l'aide du flexible d'alimentation en air.

Une fois reliée directement à une ceinture Spiroline, la pression moyenne de la source d'air doit être comprise entre 4 et 12 bar.

UNITÉ TRS

L'unité TRS comprend deux sifflets de mise en garde, deux régulateurs de pression, deux flexibles d'adaptateur avec raccord sur les manomètres haute pression, deux raccords sur le flexible d'alimentation en air et un manomètre moyenne pression.

Les raccords sur les sources d'alimentation en air sont adaptés à 200 et 300 bar.

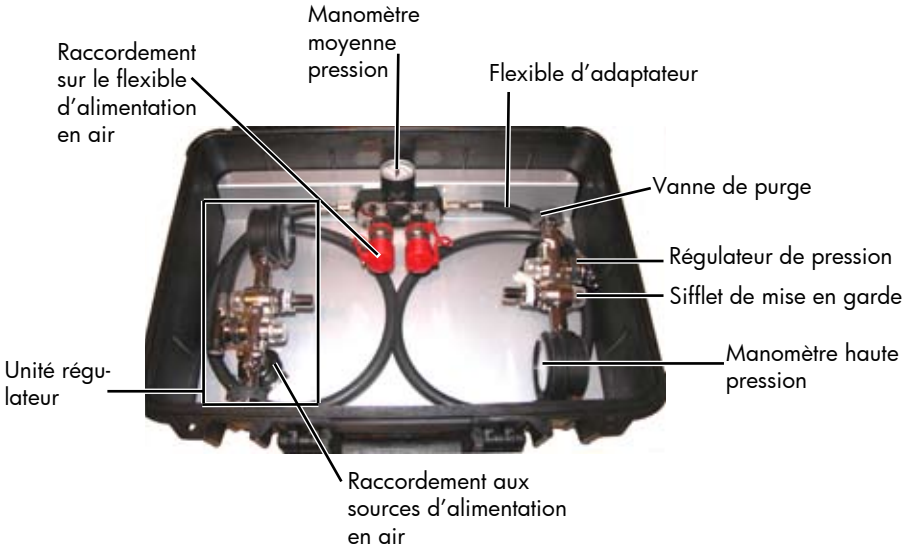
Le type de raccord pour le flexible d'alimentation en air est IS femelle ou Euro femelle. Ils sont protégés par un capuchon de protection qui doit être retiré avant le raccordement du flexible.

Lorsque la pression d'alimentation chute à moins de 55 bar, le sifflet de mise en garde se déclenche et la source d'alimentation en air doit être remplacée.

Les raccords de la source d'air sont équipés de vannes de purge afin de permettre le changement de la source d'alimentation en air.

La pression de la source d'air actuellement utilisée s'affiche sur le manomètre haute pression.

Des clapets anti-retour évitent tout flux arrière en cas de chute de pression dans le système.

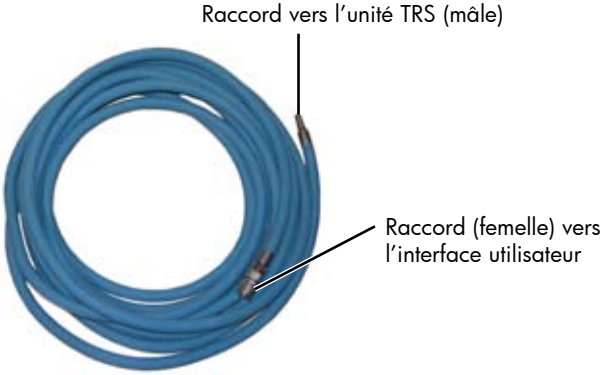


FLEXIBLE D'ALIMENTATION EN AIR

Le système Spiroline MP est agréé avec un flexible d'alimentation en air de 60 mètres de long maximum.

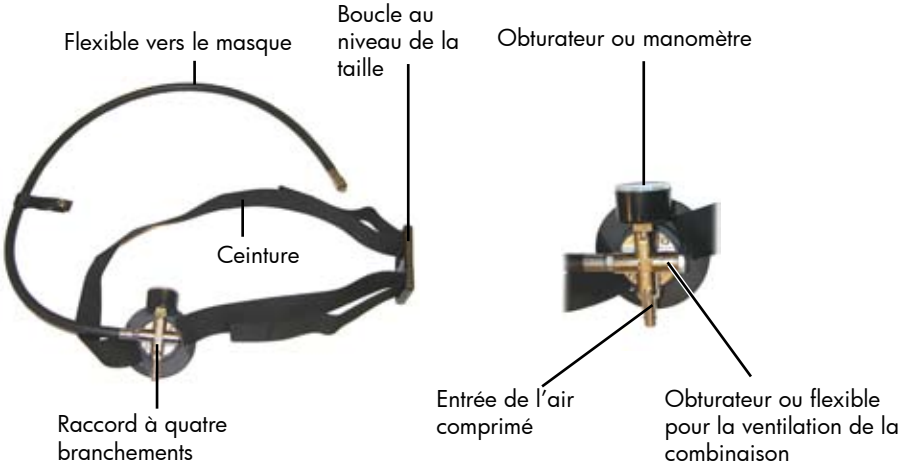
La pression de fonctionnement est de 7,5 bar.

Les versions avec raccord IS comprennent un anneau de verrouillage pour verrouiller le raccord sur le collecteur de l'appareil respiratoire/du système à désengagement rapide ou de la ceinture Spiroline.



CEINTURE SPIROLINE

La ceinture Spiroline consiste en un raccord à quatre branchements, monté sur une ceinture à l'aide d'une placée à la taille. Le flexible vers le masque est raccordé comme indiqué ci-dessous. Un raccord, utilisé comme entrée de l'air comprimé, est relié au flexible d'alimentation en air. Ce raccord comprend un clapet anti-retour pour éviter la pénétration de gaz toxiques si le flexible d'alimentation en air est débranché. Les deux autres raccords sont équipés d'obturateurs ou d'un manomètre moyenne pression optionnel ainsi que d'un flexible de ventilation de la combinaison optionnel ; voir l'illustration ci-dessous.


Flexible vers le masque
Boucle au niveau de la taille
Obturateur ou manomètre
Ceinture
Raccord à quatre branchements
Entrée de l'air comprimé
Obturateur ou flexible pour la ventilation de la combinaison

3 PRÉPARATIFS AVANT UTILISATION

PRÉPARATIFS POUR LES UTILISATEURS DE L'UNITE TRS

1. Ouvrir le boîtier.
2. Vérifier que les vannes de purge sont fermées.
3. Dévisser les deux unités de régulation du boîtier et relier à des sources d'alimentation en air ayant une pression suffisante.
4. Relier un ou deux flexibles d'alimentation en air sur l'unité TRS.
5. Ouvrir la vanne sur l'une des sources d'air. Vérifier que le sifflet de mise en garde se déclenche, puis s'arrête lorsque la pression dépasse 60 bar (lire sur le manomètre haute pression).
6. Vérifier que la pression de la source d'air est suffisante sur le manomètre.
7. Vérifier que le manomètre moyenne pression indique une valeur comprise entre 7 et 10,5 bar.

Lorsque l'utilisateur de l'appareil respiratoire ou de la ceinture spiroline a terminé ses préparatifs (voir ci-dessous), procéder comme suit :

8. Vérifier que le raccord femelle IS du flexible d'alimentation en air est correctement relié à la ceinture Spiroline ou à l'appareil respiratoire/au système QS à désengagement rapide.

PRÉPARATIFS POUR LES UTILISATEURS DE L'APPAREIL RESPIRATOIRE/DU SYSTÈME QS À DÉSENGAGEMENT RAPIDE

1. Préparer et enfiler l'appareil comme décrit dans les instructions pour l'appareil respiratoire/le système QS à désengagement rapide.
2. Relier le raccord rapide du flexible d'alimentation en air sur l'appareil respiratoire/le système à désengagement rapide. Pour les versions avec raccord IS, verrouiller avec l'anneau de verrouillage.

REMARQUE ! LA VANNE DE BOUTEILLE DE L'APPAREIL RESPIRATOIRE/DU SYSTÈME QS À DÉSENGAGEMENT RAPIDE DOIT ÊTRE FERMÉE PENDANT L'UTILISATION.

REMARQUE ! AUCUNE MISE EN GARDE ACTIVE N'EST ENVOYÉE À L'UTILISATEUR EN CAS D'INTERRUPTION DE L'ALIMENTATION EN AIR DU FLEXIBLE D'ALIMENTATION.

PRÉPARATIFS POUR LES UTILISATEURS DE LA CEINTURE SPIROLINE

1. Défaire la boucle et la ceinture.
2. Enfiler la ceinture et serrer la boucle.
3. Saisir les sangles et régler la ceinture en tirant dessus jusqu'à ce que la ceinture soit bien ajustée.
4. Raccorder le flexible de respiration de la ceinture Spiroline sur la vanne de respiration.
5. Préparer et enfiler le masque en suivant les instructions pour le masque.
6. Raccorder l'accouplement rapide sur le flexible d'alimentation en air de la ceinture Spiroline. Pour les versions avec raccord IS, verrouiller avec l'anneau de verrouillage.

4 PENDANT L'UTILISATION - INSTRUCTIONS D'UTILISATION DE L'UNITÉ TRS

- Vérifier la pression de la source d'air sur le manomètre haute pression.
- Vérifier que le manomètre moyenne pression indique une valeur entre 7,5 et 10 bar.
- Préparer le passage à l'autre source d'air.
- Lorsque le sifflet de mise en garde se déclenche, ouvrir l'autre source d'air.

5 APRÈS UTILISATION

Utilisateurs de l'appareil respiratoire

1A. Fermer la vanne de la bouteille sur l'appareil respiratoire/le système à désengagement rapide, puis retirer le masque comme décrit dans les instructions de l'appareil respiratoire/du système à désengagement rapide.

1B. Débrancher le flexible d'alimentation en air de l'appareil respiratoire/du système à désengagement rapide.

1C. Retirer l'unité et purger comme décrit dans les instructions pour l'appareil respiratoire/le système à désengagement rapide.

Utilisateurs de la ceinture Spiroline

1A. Retirer le masque comme décrit dans les instructions pour le masque.

1B. Débrancher le flexible d'alimentation en air de la ceinture Spiroline.

1C. Ouvrir la boucle de la ceinture en appuyant au milieu.

1D. Retirer la ceinture.

1E. Activer la pression de sécurité du masque pour effectuer la purge

L'unité doit être nettoyée après utilisation, comme décrit à la Section 6. Si le nettoyage est effectué directement après utilisation, cela doit être fait avant les étapes 2-4 ci-dessous.

2. Fermer les vannes de la source d'alimentation en air. Ouvrir les valves de purge sur les unités de régulation dans l'unité TRS.

3. Fermer les valves de purge, débrancher les flexibles d'adaptateur et les monter dans le boîtier de l'unité TRS.

4. Débrancher le tuyau d'alimentation en air.

6 NETTOYAGE

1. Nettoyer et désinfecter le masque/l'appareil respiratoire/le système QS à désengagement rapide comme décrit dans les instructions du masque/de l'appareil respiratoire/du système à désengagement rapide.
2. Mettre le flexible d'alimentation en air sous pression, à environ 5 bar.

REMARQUE ! S'ASSURER QUE LE TUYAU D'ALIMENTATION EN AIR EST SOUS PRESSION PENDANT LE NETTOYAGE POUR ÉVITER TOUTE PÉNÉTRATION D'EAU.

3. Nettoyer le flexible d'alimentation en air avec une solution détergente composée de 10 % de savon et d'eau propre. Les pièces fortement encrassées peuvent être nettoyées avec une pâte de savon ou du savon liquide.
4. Vérifier qu'il n'y a pas de fuite sur le flexible d'alimentation en air. Une fuite se remarque par des bulles qui apparaissent lorsque le tuyau est immergé dans l'eau.
5. Sécher les pièces.
6. Purger le flexible d'alimentation en air en le reliant à la ceinture Spiroline/au système QS à désengagement rapide/à l'appareil respiratoire, puis purger en activant la pression positive comme indiqué dans les instructions du masque.

7 STOCKAGE

A stocker dans un endroit propre, sec et sombre. Ne pas soumettre à des pressions pouvant entraîner une déformation.

Pour d'autres instructions de stockage, vor les instructions de l'appareil respiratoire/du système QS à désengagement rapide et du masque.

REMARQUE : SI L'UNITÉ EST STOCKÉE À DES TEMPÉRATURES INFÉRIEURES AU POINT DE GEL, ELLE DOIT ÊTRE ENTIÈREMENT SÉCHÉE AVANT UTILISATION.

8 ENTRETIEN ET MAINTENANCE

L'appareil respiratoire/le système QS à désengagement rapide et le masque doivent être entretenus et testés comme indiqué dans les instructions accompagnant chaque unité.

APRÈS UTILISATION :

Raccorder une source d'air à l'un des flexibles d'adaptateur et raccorder un ou deux flexibles d'alimentation en air. Débrancher l'autre flexible d'adaptateur de l'unité TRS (il ne doit pas être raccordé à une source d'alimentation en air). Ouvrir la vanne de purge sur l'unité de régulation non raccordée et ouvrir la source d'air. Vérifier que l'on n'entend pas d'air s'échapper de l'unité. Fermer la vanne de purge.

Purger comme décrit au chapitre 5 (étapes 2-4). Répéter le contrôle ci-dessus avec une source d'air raccordée à l'autre flexible d'adaptateur.

Pour les versions avec raccord IS, vérifier que l'anneau de verrouillage sur les raccords rapides femelles est facile à manœuvrer et qu'il n'est pas encrassé par de la poussière. Raccorder et vérifier que les raccords rapides se verrouillent correctement.

Inspecter le flexible à la recherche de toute modification de forme et de couleur. Si vous pensez que le flexible a subi une action chimique ou une surcharge, effectuer une inspection détaillée.

UNE FOIS PAR AN :

Le système doit être entretenu et testé selon les instructions d'entretien annuel qui se trouvent dans le manuel d'entretien.

TOUS LES SIX ANS :

Le système doit être entretenu et testé selon les instructions d'entretien tous les six ans qui se trouvent dans le manuel d'entretien.

SPIROLINE MP

BENUTZERHANDBUCH

Mittdeldrucksystem

Das System hat die EU-Typenzulassung (Richtlinie 89/686/EEG) von SGS United Kingdom Ltd., Weston-super-Mare, BS22 6WA, UK (Akkreditiertes Prüflabor Nr. 0120).

1 SICHERHEITSHINWEIS

Das Produkt darf nur zusammen mit zugelassenen Komponenten von Interspiro und in Übereinstimmung mit den Vorgaben dieses Handbuches verwendet werden. Das Produkt darf nur von Mitarbeitern mit gutem Gesundheitszustand verwendet werden, die für den Einsatz mit Atemschutzausrüstung geschult worden sind. Wenn das Produkt von Personen mit Bart oder langen Koteletten verwendet wird, besteht die Gefahr, dass die Abdichtung nicht vollständig ist. Das Gerät ist gemäß den Anweisungen dieses Handbuchs und der Serviceanleitungen und Bedienungsanweisungen von Interspiro zu warten, zu pflegen und zu testen.

INTERSPIRO HAFTET NICHT FÜR

- WARTUNGS- UND REPARATURARBEITEN, DIE VON PERSONEN AUSGEFÜHRT WURDEN, DIE NICHT ÜBER EIN VON INTERSPIRO AUSGESTELLTES SERVICEZERTIFIKAT VERFÜGEN.
- PRODUKTKOMBINATIONEN, SOFERN DIESE NICHT VON INTERSPIRO VERMARKTET WURDEN.
- ÄNDERUNGEN ODER ANPASSUNGEN DER PRODUKTE, DIE VON DRITTEN VORGENOMMEN WORDEN SIND.

Änderungen dieses Handbuches können ohne vorherige Ankündigung vorgenommen werden. Unter www.interspiro.com werden Produktsortiment, Dokumentation und Servicemitteilungen ständig aktualisiert. Unter extremen Bedingungen, z. B. bei Asbestbelastung, können andere als die in diesem Handbuch beschriebenen Maßnahmen erforderlich werden. Die Haftungs- und Garantiebedingungen von Interspiro werden durch diese Sicherheitsvorschriften weder erweitert noch beeinträchtigt.

Die Druckluft muss den Anforderungen gemäß EN 12021 entsprechen, d. h. sie darf weder Öl noch Giftstoffe enthalten und muss einen niedrigen Feuchtigkeitsgehalt haben. Reiner Sauerstoff oder mit Sauerstoff angereicherte Luft darf nicht verwendet werden. Damit es nicht zu Ansammlungen von Feuchtigkeit kommt, sind die Flaschen regelmäßig langsam zu entleeren, z. B. nach jeder 10. Füllung. Interspiro bietet auch einen Entleerungsstopfen für das Flaschenventil an, der Feuchtigkeit beseitigt.

Das Spiroline-MP-System darf nicht unter Wasser eingesetzt werden. Wird ein Sicherungsseil benötigt, ist eine Hubvorrichtung mit dem Gerät zu verbinden.

⚠ Der Aktionszeitraum eines Atemgeräts hängt von der Luftmenge in der Flasche und vom Luftverbrauch ab, der vom Benutzer abhängig variiert und von der Arbeitsbelastung beeinflusst wird.

⚠ Wenn die Umgebungstemperatur 0 °C oder weniger beträgt, kann Eis auf der Außenseite dazu führen, dass das Warnsignal nicht funktioniert. Unter diesen Bedingungen ist das Manometer des Gerätes häufiger abzulesen.

⚠ Bei Arbeiten mit dem Atemgerät und zwei Flaschen mit separaten, voneinander unabhängigen Flaschenventilen muss der Betriebsdruck beider Flaschen gleich sein. Immer beide Flaschenventile öffnen, wenn das Atemgerät unter Druck gesetzt wird. Sicherstellen, dass beide Flaschenventile bei der Benutzung des Gerätes offen sind.

⚠ Beim Einsatz mit einem Spiroline-Gürtel erfolgt keine aktive Warnung, wenn die Luftversorgung über den Luftversorgungsschlauch aufhört.

2 TECHNISCHE BESCHREIBUNG

Das SPIROLINE-MP-Hochdrucksystem besteht aus:

- Doppelschalteinheit (TRS-Einheit)
- Luftversorgungsschlauch
- Gürtelanschluss (Spiroline-Gurt) in der Taille mit Gesichtsmaske oder Atemgerät

Der in Taille angebrachte Gürtelanschluss mit Gesichtsmaske oder QS Atemgerät wird über die TRS-Einheit mit dem Versorgungsschlauch an eine Luftquelle angeschlossen.

Bei direktem Anschluss an einen Spiroline-Gürtel muss der Mitteldruck der zugeführten Luft 4-12 bar betragen.

TRS-EINHEIT

Die TRS-Einheit umfasst zwei Warnsignalgeber, zwei Druckminderer, zwei Adapterschläuche mit Anschluss an die Luftversorgung, zwei Hochdruckmanometer, zwei Anschlüsse an den Luftschlauch und ein Mitteldruckmanometer.

Die Anschlüsse an den Atemluftbehälter eignen sich für 200 und 300 bar.

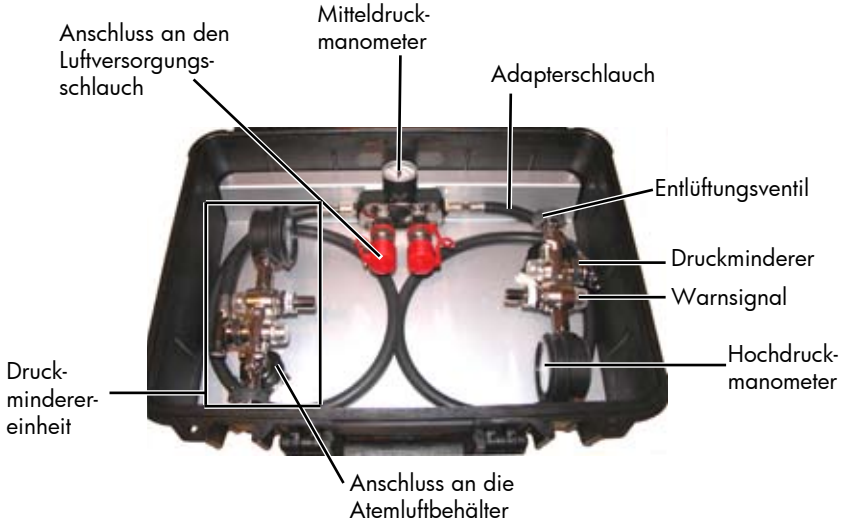
Die Verbindung für die Luftversorgung ist eine IS- oder EURO-Kupplung. Sie werden durch eine Schutzkappe geschützt, die entfernt werden muss, bevor ein Schlauch angeschlossen wird.

Fällt der Versorgungsdruck auf 55 bar, ertönt das Warnsignal als Hinweis darauf, dass der Atemluftbehälter ausgetauscht werden muss.

Die Entlüftungsventile der Atemluftbehälteranschlüsse erlauben das Wechseln von Luftbehältern.

Der Druck im gegenwärtig verwendeten Atemluftbehälter kann am Hochdruck-manometer abgelesen werden..

Rückschlagventile verhindern bei einem Druckabfall den Rückfluss im System.



Karabinerhaken

LUFTVERSORGUNGSSCHLAUCH

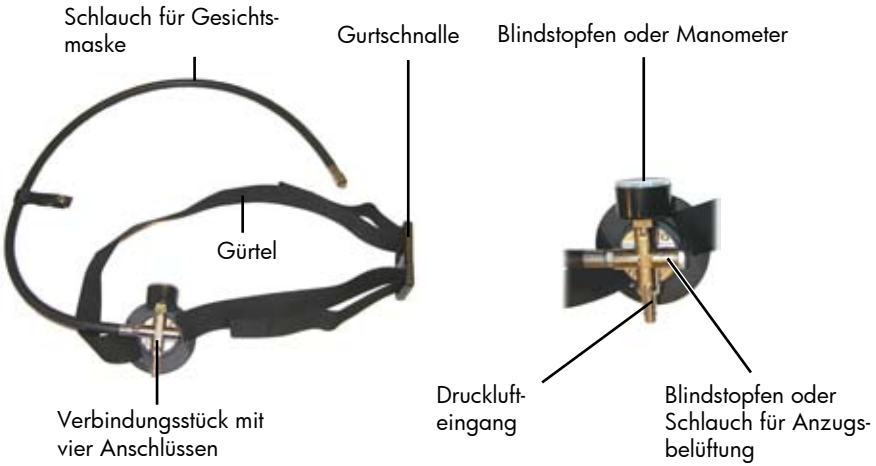
Das Spiroline-MP-System hat eine Zulassung für einen Luftversorgungsschlauch von max. 60 m Länge.

Der Betriebsdruck beträgt 7,5 bar.

Versionen mit IS-Anschluss haben einen Sicherungsring, um den Anschluss zur Funktionseinheit des Atemgeräts oder zum Spiroline-Gürtel.

SPIROLINE-GÜRTEL

Der Spiroline-Gürtel besteht aus einem Verbindungsstück mit vier Anschlüssen an einem Gürtel mit Schnalle. Der Schlauch für die Gesichtsmaske wird entsprechend der nachstehenden Abbildung angebracht. Ein Anschluss dient als Drucklufteingang. Er ist an den Luftschlauch angeschlossen. An diesem Anschluss befindet sich ein Rückschlagventil, das verhindert, dass giftige Gase eindringen, wenn der Atemluftversorgungsschlauch gelöst wird. Die beiden anderen Anschlüsse sind mit Blindstopfen versehen. An sie können die Sonderzubehörteile wie Manometer oder Anzugsbelüftungsschlauch angeschlossen werden, siehe nachstehende Abbildung.



3 VORBEREITUNGEN VOR DEM EINSATZ

VORBEREITUNGEN FÜR DIE BENUTZER DER TRS-EINHEIT

1. Den Kasten öffnen.
2. Sicherstellen, dass die Entlüftungsventile geschlossen sind.
3. Die beiden Druckminderereinheiten vom Kasten abschrauben und an Atemluftbehältern mit genügend Druck anschließen.
4. Einen oder zwei Luftversorgungsschläuche an die TRS-Einheit anschließen.
5. Das Ventil an einer der Luftquellen öffnen. Überprüfen, ob das Warnsignal ertönt und sich abschaltet, sobald der Druck auf über 60 bar ansteigt (wird auf Hochdruckmanometer angezeigt).
6. Am Manometer ablesen, ob der Druck im Atemluftbehälter ausreichend ist.
7. Überprüfen, ob das Mitteldruckmanometer einen Wert zwischen 7–10,5 bar anzeigt.

Nachdem der Benutzer des Atemgeräts oder des Spiroline-Gürtels die Vorbereitungen durchgeführt hat (siehe unten), ist Folgendes zu tun:

8. Sicherstellen, dass die IS-Kupplung am Luftversorgungsschlauch sicher mit dem Spiroline-Gürtel oder dem Atemgerät verbunden ist.

VORBEREITUNGEN FÜR DIE BENUTZER DES QS-ATEMGERÄTS

1. Das Gerät gemäß den Anweisungen für das Atemgerät vorbereiten und anschließen.
2. Den Schnellanschluss des Luftversorgungsschlauchs am Hüftgurt des Atemgerätes befestigen. Bei Versionen mit IS-Anschluss den Verschlussring verwenden.

HINWEIS! DAS FLASCHENVENTIL DES ATEMGERÄTS MUSS WÄHREND DER BENUTZUNG GEÖFFNET SEIN.

HINWEIS! ES ERFOLGT KEINE AKTIVE WARNUNG AN DEN BENUTZER, WENN DIE LUFTZUFUHR UNTERBROCHEN WIRD.

VORBEREITUNGEN FÜR DEN BENUTZER DES SPIROLINE-GÜRTELS

1. Schnalle und Gürtel lösen.
2. Den Gürtel anlegen und die Schnalle festziehen.
3. Die Spannbänder anziehen, bis der Gürtel bequem sitzt..
4. Den Atemschlauch vom Spiroline-Gürtel mit dem Atemventil verbinden..
5. Die Gesichtsmaske gemäß den Anweisungen für die Gesichtmaske vorbereiten und anlegen.
6. Die Schnellkupplung des Luftversorgungsschlauchs mit dem Spiroline-Gürtel verbinden. Bei Versionen mit IS-Anschluss wird der Verschlussring verwendet.

4 IM EINSATZ - ANWEISUNGEN FÜR DIE VERWENDUNG DER TRS-EINHEIT

- Den Druck des Atemluftbehälters am Hochdruckmanometer überprüfen.
- Überprüfen, ob das Mitteldruckmanometer einen Wert zwischen 7,5 und 10 bar anzeigt.
- Die Umschaltung auf den anderen Atemluftbehälter vorbereiten.
- Den anderen Luftbehälter öffnen, wenn das Warnsignal ertönt.

5 NACH DEM EINSATZ

Benutzer eines Atemgeräts

1A. Das Flaschenventil des Atemgeräts schließen und die Gesichtmaske gemäß den Anweisungen des Atemgeräts abnehmen.

1B. Den Versorgungsschlauch vom Atemgerät trennen.

1C. Das Atemgerät abnehmen und gemäß den Anweisungen des Atemgeräts entlüften.

Benutzer des Spiroline-Gürtels

1A. Die Gesichtmaske gemäß den Anweisungen der Gesichtsmaske abnehmen.

1B. Den Versorgungsschlauch vom Spiroline-Gürtel abnehmen.

1C. Die Gürtelschnalle durch Drücken in der Mitte öffnen.

1D. Den Gürtel abnehmen.

1E. Zur Entlüftung den Sicherheitsdruck der Gesichtsmaske aktivieren.

Die Einheit ist nach jedem Einsatz gemäß den Anweisungen in Abschnitt 6 zu reinigen. Wenn die Reinigung direkt nach dem Einsatz erfolgt, ist dies vor den nachstehenden Punkten 2 bis 4 durchzuführen.

2. Die Ventile des Atemluftbehälters schließen. Die Entlüftungsventile der Druminderer in der TRS-Einheit öffnen.

3. Die Entlüftungsventile schließen, die Adapterschläuche lösen und diese im Kasten der TRS-Einheit anbringen legen.

4. Luftversorgungsschlauch lösen.

6 REINIGUNG

1. Atemgerät/Gesichtsmaske gemäß den Anweisungen von Atemgerät/Gesichtsmaske reinigen und desinfizieren.
2. Den Luftversorgungsschlauch mit mindestens 5 bar unter Druck setzen.

HINWEIS! SICHERSTELLEN, DASS DER LUFTVERSORGUNGSSCHLAUCH BEI DER REINIGUNG UNTER DRUCK STEHT, DAMIT KEIN WASSER EINDRINGEN KANN.

3. Den Luftversorgungsschlauch mit einer Reinigungslösung mit 10 % Schmierseife und sauberem Wasser reinigen. Stark verschmutzte Teile können mit Waschpaste oder Flüssigseife gereinigt werden.
4. Sicherstellen, dass der Luftversorgungsschlauch keine Undichtigkeiten aufweist. Dies ist an Luftblasen zu erkennen, wenn der Schlauch unter Wasser gedrückt wird.
5. Die Teile abtrocknen.
6. Den Luftversorgungsschlauch am Spiroline-Gürtel/Atemgerät anschließen und den positiven Druck aktivieren, um ihn gemäß der Anweisungen für die Gesichtsmaske zu entlüften.

7 LAGERUNG

Die Lagerung sollte an einem dunklen, trockenen und staubfreien Ort erfolgen. Der Schlauch darf keinem deformierenden Druck ausgesetzt werden.

Weitere Lagerungshinweise siehe Anweisungen für Atemgerät und Gesichtsmaske.

HINWEIS! WIRD DIE EINHEIT BEI TEMPERATUREN UNTER DEM GEFRIERPUNKT GELAGERT, MUSS SIE VOR DEM EINSATZ GRÜNDLICH GETROCKNET WERDEN.

8 SERVICE UND WARTUNG

Wenn das Atemgerät bei Temperaturen unter dem Gefrierpunkt gelagert werden soll, muss es wie in den Anweisungen für die jeweilige Einheit beschrieben gewartet und getestet werden.

NACH DEM EINSATZ

Einen Atemluftbehälter an einen der Adapterschläuche anschließen und einen oder zwei Luftversorgungsschläuche anschließen. Den anderen Adapterschlauch von der TRS-Einheit lösen (es darf kein Anschluss zu einem Atemluftbehälter bestehen). Das Entlüftungsventil auf dem nicht angeschlossenen Druckminderer und den Atemluftbehälter öffnen. Es darf keine Undichtigkeit von der Einheit zu hören sein. Das Entlüftungsventil schließen.

Die Entlüftung wie in Kapitel 5 (Schritte 2-4) beschrieben durchführen. Die o. g. Prüfung mit einem Atemluftbehälter wiederholen, der an einem anderen Adapterschlauch angeschlossen ist.

Bei Versionen mit IS-Anschlüssen sicherstellen, dass der Verschlussring der Schnellverschlusskupplungen leicht zu verwenden und staubfrei ist. Schnellanschluss anschließen und überprüfen, ob er korrekt verriegelt wird.

Den Schlauch auf Veränderungen in Form und Farbe überprüfen. Wenn der Verdacht besteht, dass chemischer Einfluss oder Überlastung vorliegt, ist eine gründliche Inspektion vorzunehmen.

EINMAL PRO JAHR:

Das System gemäß den Anweisungen für die jährliche Wartung im Wartungshandbuch warten und testen.

NACH JEWEILS SECHS JAHREN:

Das System gemäß den Anweisungen für die alle sechs Jahre vorzunehmende Wartung im Wartungshandbuch warten und testen.

SPIROLINE MP

HANDHAVANDEMANUAL

Medeltryckssystem

Systemet har EU-typgodkännande (Direktiv 89/686/EEC) av SGS United Kingdom Ltd., Weston-super-Mare, BS22 6WA, UK (Notified Body No. 0120).

1 SÄKERHETSANVISNING

Produkten får endast användas tillsammans med godkända komponenter från Interspiro och i enlighet med anvisningarna i denna manual. Produkten får endast användas av personer med god hälsa som har fått utbildning i användningen av andningsskyddsutrustning. Om produkten används av personer med skägg eller långa polisonger föreligger en risk för otillräcklig tätning. Apparaten måste ges underhåll, service och testas enligt anvisningarna i denna handhavandemanual samt servicemanualer och bruksanvisningar från Interspiro.

INTERSPIRO ANSVARAR INTE FÖR

- UNDERHÅLL OCH REPARATIONER SOM UTFÖRTS AV EN PERSON SOM INTE INNEHAR SERVICECERTIFIKAT UTFÄRDAT AV INTERSPIRO.
- PRODUKTKOMBINATIONER SÅVIDA DESSA INTE HAR MARKNADSFÖRTS AV INTERSPIRO
- ÄNDRINGAR ELLER ANPASSNINGAR AV PRODUKTEN SOM GJORTS AV TREDJE PART

Ändringar i denna manual kan ske utan föregående avisering. Besök www.interspiro.com regelbundet för uppdateringar och information om produkter, dokumentation och servicebulletiner. Exponering för extrema förhållanden, såsom asbest, kan kräva åtgärder utöver de som nämns i denna manual. Dessa säkerhetsanvisningar utökar eller påverkar inte Interspiros ansvar eller garantiåtaganden.

Den komprimerade luften måste uppfylla kraven enligt EN 12021, dvs. den får inte innehålla olja eller toxiska ämnen och skall ha låg fukthalt. Rent syre eller syreberikad luft får inte användas. För att förhindra fuktansamling skall flaskorna tömmas regelbundet, till exempel efter 10 fyllningar. Interspiro tillhandahåller en fukteliminerande tömningsplugg till flaskventilen.

Spiroline MP-systemet får inte användas under vatten. När en livlina krävs skall ett lyftställ anslutas till apparaten.

⚠ Andningsapparatens aktionstid är beroende av luftmängden i flaskan/flaskorna och luftförbrukningen, som kan variera med användare och arbetsbelastning.

⚠ Vid omgivningstemperaturer på 0°C eller lägre kan utvändig isbildning leda till att varningsvisslan inte fungerar. Under sådana förhållanden måste apparatens manometer avläsas oftare.

⚠ Vid arbete med andningsapparat med två flaskor med separata oberoende flaskventiler, skall båda flaskorna trycksättas till samma arbetstryck. Öppna alltid båda flaskventilerna vid trycksättning av apparaten och säkerställ att båda flaskventilerna är öppna vid användning av apparaten.

⚠ När apparaten används med Spirolinebältet avges ingen aktiv varning när lufttillförseln via luftförsörjningsslangen bryts.

2 TEKNISK BESKRIVNING

SPIROLINE MP mellantryckssystem består av:

- dubbelregulatorenhet (twin regulator system; TRS)
- luftförsörjningsslang
- midjemonterad bälteskoppling (Spirolinebälte) med ansiktsmask eller ett QS-bail out-set eller en andningsapparat

Den midjemonterade bälteskopplingen med ansiktsmask eller QS-bail out-set/ andningsapparat ansluts till en luftkälla via TRS-enheten med luftförsörjningsslangen.

Vid direktanslutning till ett Spirolinebälte skall luftkällans medietryck ligga i intervallet 4-12 bar.

TRS

TRS består av två varningsvisslor, två tryckregulatorer, två adapterslangar med anslutningar till luftkällan, två högtryckmätare, två anslutningar till luftslangen och en mellantryckmätare.

Anslutningarna till luftkällan passar både 200 och 300 bar.

Anslutningen till luftslangen är en IS-hona eller Euro-hona. De skyddas av ett skyddshölje som skall tas bort innan slangen ansluts.

Om båda adapterslangarna är anslutna, ansluter den automatiska skyttelventilen till det luftförråd som har det högsta trycket.

När försörjningstrycket sjunker till 55 bar, hörs varningsvisslan och luftförrådet måste bytas.

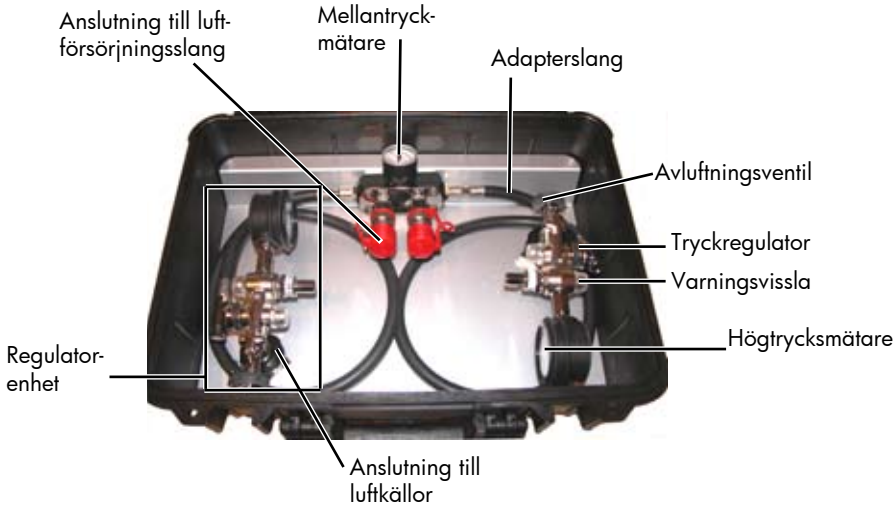
Adapterslangarna är utrustade med avluftningsventiler för trycksänkning.

När lufttrycket sjunker under 55 bar ljuder varningsvisslan och luftkällan måste bytas ut.

Anslutningarna till luftkällan är utrustade med ventiler för att möjliggöra byte av luftkälla.

Trycket i den för tillfället använda luftkällan visas på högtrycksmätaren.

Backventiler förhindrar motflöde vid trycksänkning i systemet.

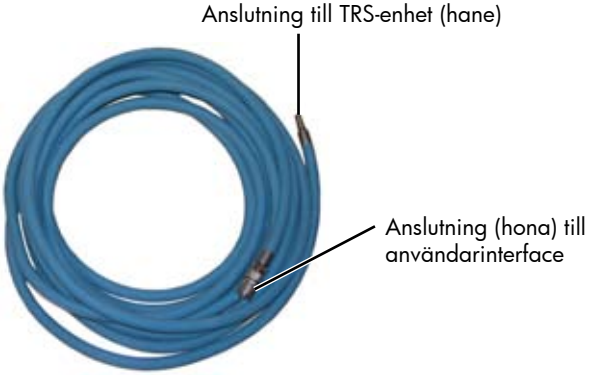


LUFTFÖRSÖRJNINGSSLANG

Spiroline MP-systemet är godkänt att använda med en luftförsörjningsslang på upp till 60 meter.

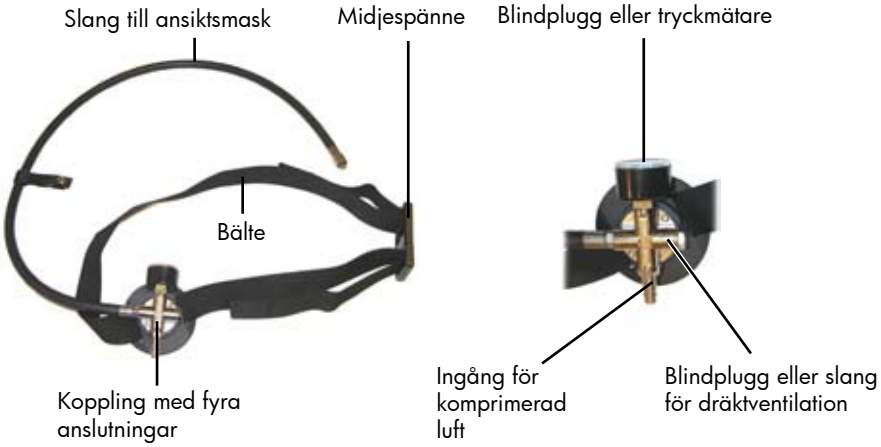
Arbetstrycket är 7,5 bar.

Versioner med IS-anslutning har en låsring som låser anslutningen på grenröret till bail out-setet/andningsapparaten eller Spirolinebältet.



SPIROLINEBÄLTE

Spirolinebältet består av en koppling med fyra anslutningar som är monterad på ett bälte med midjespänne. Slangen till ansiktsmasken är ansluten enligt bilden nedan. En anslutning används som ingång för den komprimerade luften och är ansluten till luftförsörjningsslangen. I denna anslutning finns en backventil som förhindrar giftiga gaser från att tränga in om luftförsörjningsslangen om den lossas. De två övriga anslutningarna är försedda med blindpluggar eller som tillval med en mellantryckmätare och dräktventilationsslang; se bilden nedan.



3 FÖRBEREDELSER INFÖR ANVÄNDNING

FÖRBEREDELSER FÖR ANVÄNDARE AV TRS-ENHETEN

1. Öppna lådan.
2. Kontrollera att avluftningsventilerna är stängda.
3. Skruva loss de två regulatorenheterna från lådan och anslut till luftkällor med lämpligt tryck.
4. Anslut en eller två luftförsörjningsslangar till TRS-enheten.
5. Öppna ventilen på en av luftkällorna. Kontrollera att varningsvisslan först ljuder och sedan tystnar när trycket stiger över 60 bar (avläs på högtrycksmätaren).
6. Kontrollera att det finns tillräckligt tryck i luftkällan genom att avläsa manometern.
7. Kontrollera att värdet på mellantryckmätaren ligger i intervallet 7-10,5 bar.

Sedan användaren av andningsapparaten eller Spirolinebältet har utfört sina förberedelser (se nedan), skall följande göras:

8. Kontrollera att IS-honanslutningen på luftförsörjningsslangen är säkert ansluten på Spirolinebältet eller QS-bail out-setet/andningsapparaten.

FÖRBEREDELSER FÖR ANVÄNDARE AV QS-BAIL OUT-SET/ANDNINGSAPPARAT

1. Förbered och ta på apparaten enligt instruktionerna för QS-bail out-setet/andningsapparaten.
2. Anslut snabbkopplingen på luftförsörjningsslangen till bail out-setet/ andningsapparaten. Vid versioner med IS-anslutning skall skall anslutningen låsas med låsringen.

⚠ **OBS!** FLASKVENTILEN PÅ QS-BAIL OUT-SETET/ANDNINGSAPPARATEN SKALL VARA STÄNGD VID ANVÄNDNING.

OBS! ANVÄNDAREN FÅR INGEN AKTIV VARNING OM LUFTTILLFÖRSELN VIA LUFTSLANGEN BRYTS.

⚠

FÖRBEREDELSER FÖR ANVÄNDARE AV SPIROLINEBÄLTE

1. Lossa spännet och bältet.
2. Ta på bältet och knäpp spännet.
3. Ta tag i spännbanden och justera bältet genom att dra i dem tills bältet sitter bekvämt.
4. Anslut andningsslangen från Spirolinebältet till andningsventilen.
5. Förbered och ta på ansiktsmasken enligt instruktionerna till andningsmasken.
6. Anslut snabbkopplingen på luftslangen till Spirolinebältet. Vid versioner med IS-anslutning skall anslutningen låsas med låsringen.

4 VID ANVÄNDNING - INSTRUKTIONER FÖR HANTERING AV TRS-ENHET

- Kontrollera trycket i luftkällan på högtrycksmanometern.
- Kontrollera att värdet på mellantrycksmanometern ligger i intervallet 7,5-10 bar.
- Förbered omkoppling till den andra luftkällan.
- Öppna den andra luftkällan när varningsvisslan ljuder.

5 EFTER ANVÄNDNING

Användare av andningsapparat

1A. Stäng flaskventilen på bail out-setet/andningsapparaten och ta av ansiktsmasken i enlighet med instruktionerna för räddningssetet/andningsapparaten.

1B. Lossa luftförsörjningsslangen från bail out-setet/andningsapparaten.

1C. Ta av enheten och lufta den enligt instruktionerna för bail out-setet/ andningsapparaten.

Användare av Spirolinebälte

1A. Ta av ansiktsmasken enligt instruktionerna för ansiktsmasken.

1B. Lossa luftförsörjningsslangen från Spirolinebältet.

1C. Lossa midjebältets spänne genom att trycka på dess mitt.

1D. Ta av bältet.

1E. Aktivera säkerhetstrycket på ansiktsmasken för att avlufta.

Enheten skall rengöras efter varje användningstillfälle enligt instruktionerna i avsnitt 6. Om rengöringen utförs direkt efter användning, skall detta göras före punkterna 2-4 nedan.

2. Stäng luftkällans ventiler. Öppna avluftningsventilerna på TRS-enhetens regulatorer.

3. Stäng avluftningsventilerna, lossa adapterslangarna och montera dem i TRS-enhetens låda.

4. Lossa luftförsörjningsslangen.

6 RENGÖRING

1. Rengör och desinficera QS-bail out-setet/andningsapparaten/ansiktsmasken enligt instruktionerna till bail out-setet/andningsapparaten/ansiktsmasken.
2. Trycksätt luftförsörjningsslangen till cirka 5 bar.

OBS! SE TILL ATT LUFTSLANGEN ÄR TRYCKSATT UNDER RENGÖRINGEN FÖR ATT FÖRHINDRA ATT VATTEN TRÄNGER IN.

3. Rengör luftslangen med en rengöringslösning bestående av 10% såpa och rent vatten. Kraftigt förorenade delar kan rengöras med tvålpasta eller flytande såpa.
4. Kontrollera att det inte finns några läckage i luftförsörjningsslangen. Läckage indikeras med bubblor när slangen doppas i vatten.
5. Torka delarna.
6. Avlufta luftförsörjningsslangen genom att ansluta den till Spirolinebältet/QS-bail out-setet/andningsapparaten och avlufta genom att aktivera övertrycket i enlighet med instruktionerna för ansiktsmasken.

7 FÖRVARING

Förvaras i mörk, torr och dammfri omgivning. Får inte utsättas för tryck som kan medföra deformering.

För utförligare förvaringsanvisningar, se instruktionerna till QS-bail out-setet/ andningsapparaten och ansiktsmasken.

OBS! OM ENHETEN FÖRVARAS I MINUSGRADER SKALL DEN TORKAS NOGGRANT FÖRE BRUK.

8 SERVICE OCH UNDERHÅLL

QS-bail out-setet/andningsapparaten och ansiktsmasken skall ges service och testas enligt instruktionerna till respektive enhet.

EFTER ANVÄNDNING:

Anslut en luftkälla till en av adapterslangarna och anslut en eller två luftförsörjningsslangar. Lossa den andra adapterslangen från TRS-enheten (den får inte vara ansluten till en luftkälla). Öppna avluftningsventilen på den icke anslutna regulatorn och öppna luftkällan. Kontrollera att ingen luft hörs sippra ut från enheten. Stäng avluftningsventilen.

Avlufta enligt instruktionerna i kapitel 5 (punkterna 2-4). Upprepa kontrollen enligt ovan med en luftkälla ansluten till den andra adapterslangen.

Kontrollera vid versioner med IS-anslutning att låsringen på snabbkopplingarnas hondelar fungerar smidigt och är dammfri. Anslut och kontrollera att snabbkopplingarna låser fast korrekt.

Inspektera slangen avseende förändringar i form och färg. Om du misstänker att slangen har utsatts för kemisk påverkan eller överbelastning skall en detaljerad inspektion utföras.

EN GÅNG PER ÅR:

Systemet skall ges service och testas i enlighet med instruktionerna för 1-årsservice i Servicemanualen.

VART SJÄTTE ÅR:

Systemet skall ges service och testas i enlighet med instruktionerna för sexårsservice i Servicemanualen.

INTERSPIRO

www.interspiro.com

CENTRAL EUROPE

AUSTRIA
INTERSPIRO GesmbH www.interspiro.de
Sternweg 20 A-8401 ZETTLING **AUSTRIA**
TEL +43 (0)313 557 333 **FAX** +43 (0)313 557 333 22 **E-MAIL** info@interspiro.de

GERMANY
INTERSPIRO GmbH www.interspiro.de
Postfach 1220 D-76691 FORST/BADEN **GERMANY**
TEL +49 (0)7251 8030 **FAX** +49 (0)7251 2298 **E-MAIL** info@interspiro.de

SWITZERLAND
INTERSPIRO AG www.interspiro.de
Güterstraße 47 CH-4133 PRATTELN **SWITZERLAND**
TEL +41 61 827 99 77 **FAX** +41 61 827 99 70 **E-MAIL** info@interspiro.ch

THE NETHERLANDS & BELGIUM
INTERSPIRO BV www.interspiro.nl
Televisieweg 113 NL-1322 BD ALMERE **NETHERLANDS**
TEL +31 (0)36 5363103 **FAX** +31 (0)36 5384809 **E-MAIL** infobv@interspiro.com

NORTH & SOUTH AMERICA

INTERSPIRO Inc. www.interspiro-us.com
10225 82nd Avenue PLEASANT PRAIRIE WI 53158-5801 **USA**
TEL +1 262 947 9000 **FAX** +1 262 947 9020 **E-MAIL** info@interspiro-us.com

UNITED KINGDOM & IRELAND

INTERSPIRO Ltd. www.interspiro.com
7 Hawksworth Road Central Park TELFORD Shropshire TF2 9TU **UNITED KINGDOM**
TEL +44 (0)1952 200 190 **FAX** +44 (0)1952 299 805 **E-MAIL** infouk@interspiro.com

SCANDINAVIA, ASIA/PACIFIC & MIDDLE EAST

SWEDEN
NORDIC & EXPORT SALES DIVISION www.interspiro.com
Box 10060 S-181 10 LIDINGÖ **SWEDEN**
TEL +46 8 636 51 00 **FAX** +46 8 765 48 53 **E-MAIL** info@interspiro.com

MALAYSIA
NORDIC & EXPORT SALES DIVISION www.interspiro.com
305 & 305A Lorong Perak Taman Melawati 53100 KUALA LUMPUR **MALAYSIA**
TEL +60 3 4105 8122 **FAX** +60 3 4105 3122 **E-MAIL** asiapacific@interspiro.com

Publ. No. 97875A91